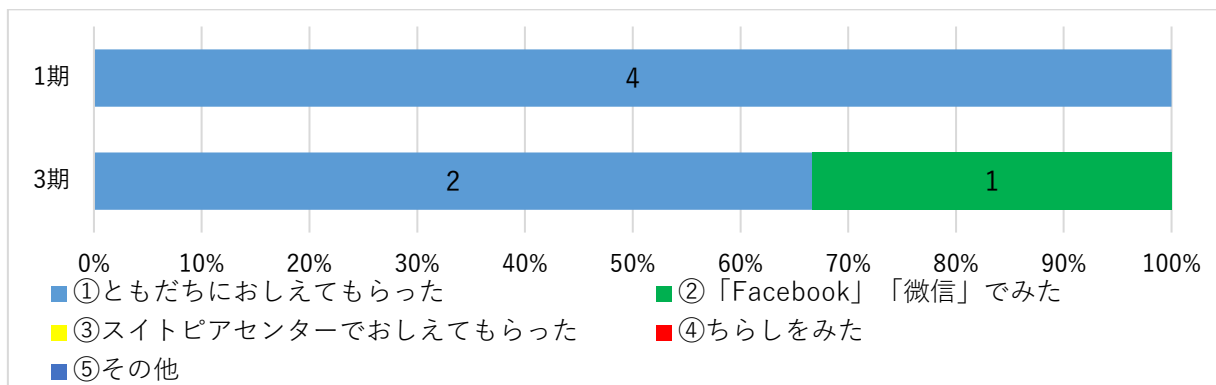


日本語教室【レベル1】受講者アンケート

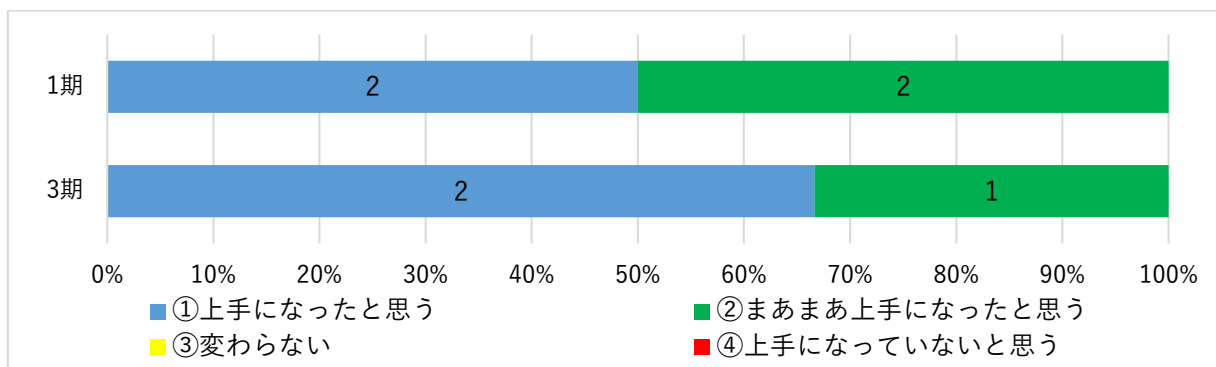
回収数 合計7人（1期：4人、3期：3人）

	1期	3期	合計
中国	2人	1人	3人
フィリピン	0人	2人	2人
パキスタン	2人	0人	2人
計	4人	3人	7人

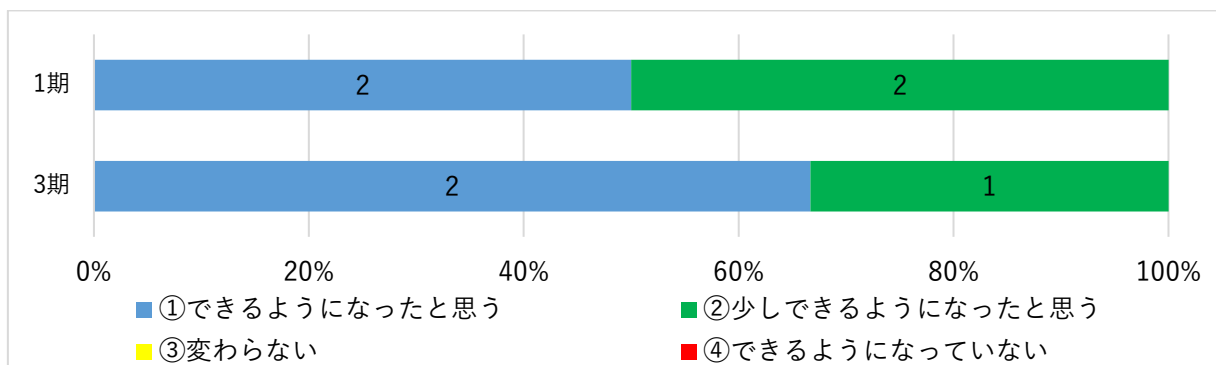
【1】この日本語教室を どうやって 知りましたか。



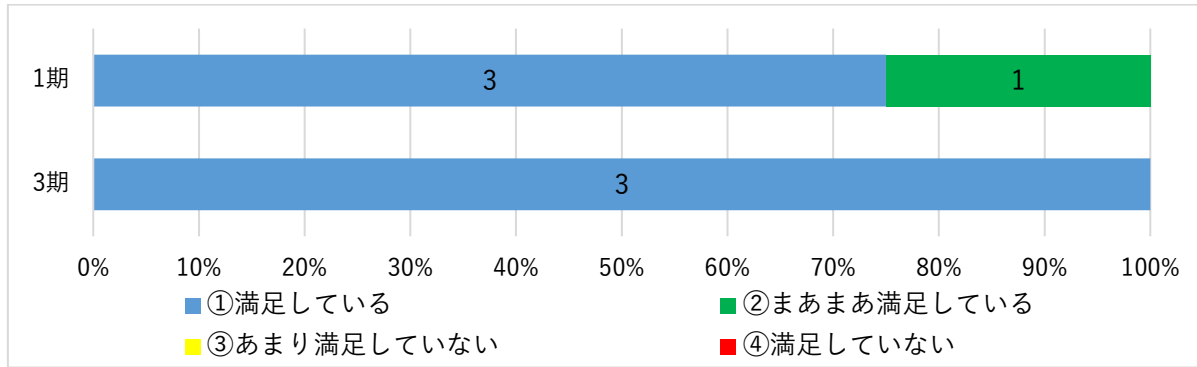
【2】この教室にきて、あなたの日本語はまえより上手になったと思いますか？



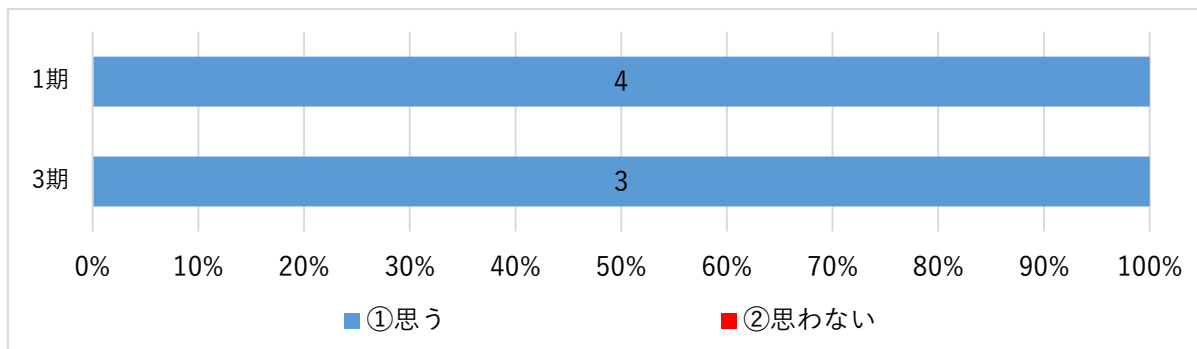
【3】この教室にくるまえよりも、日本での生活ができるようになったと思いますか？



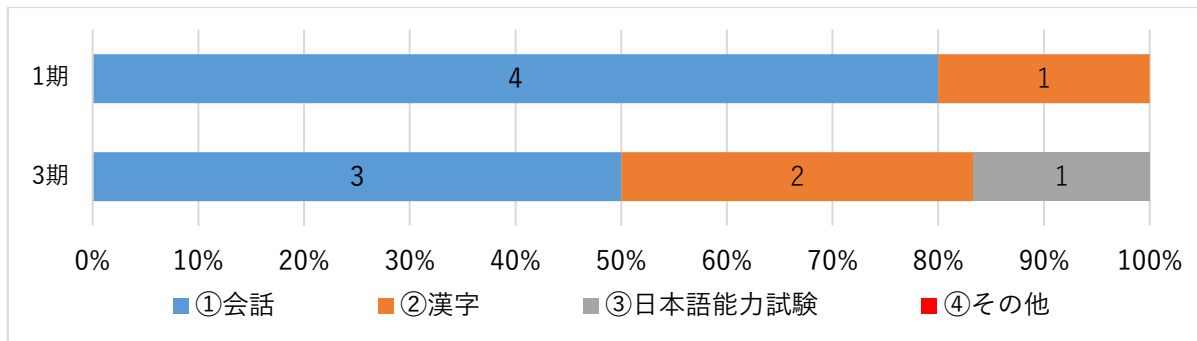
【4】 この教室に 満足していますか？



【5】 もっと日本語を勉強したいと思いますか？



【6】 もっと勉強したい人は、なにを勉強したいですか？(複数回答可)



【7】 思ったことを かいてください。(日本語、あなたのことば、どちらで書いてもいいです) (※) は、日本語以外の言語での記入のため、翻訳したものを。

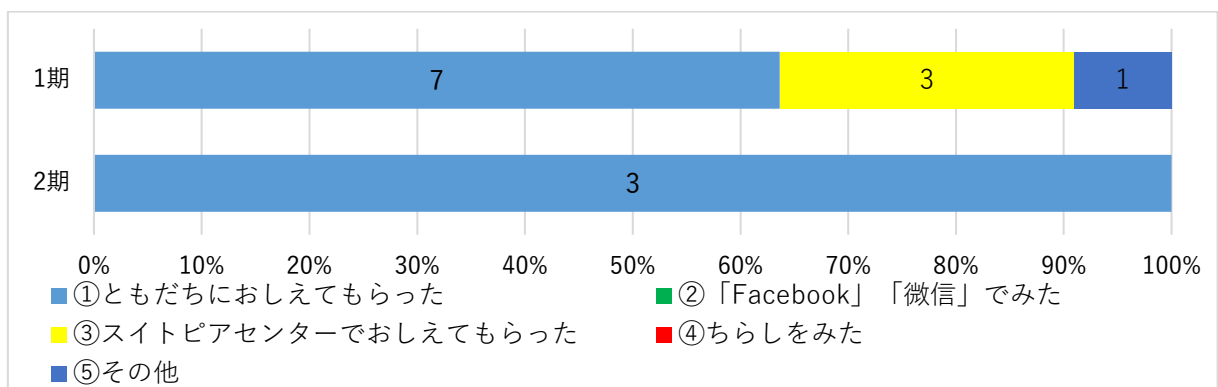
- ・(※) 私は言語を学ぶ授業が好きです。とてもよい印象を持っています。
- ・(※) 日本の生活にもっと溶け込むことができるように日本語を勉強したいです。
- ・(※) リスニング、読解

日本語教室【レベル2】受講者アンケート

回収数 合計 14 人（1 期：11 人、2 期：3 人）

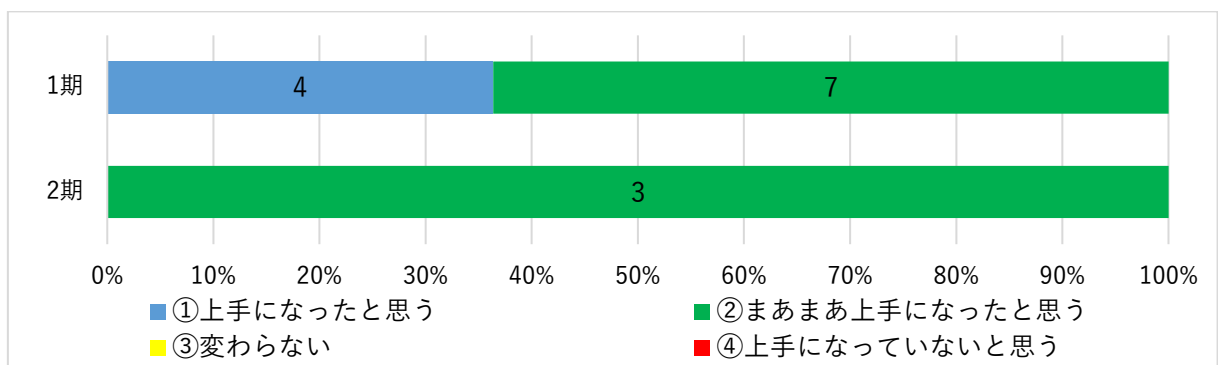
	1 期	2 期	合計
フィリピン	5 人	0 人	5 人
中国	1 人	2 人	3 人
ベトナム	2 人	0 人	2 人
ブラジル	2 人	0 人	2 人
マレーシア	1 人	0 人	1 人
パキスタン	0 人	1 人	1 人
計	11 人	3 人	14 人

【1】 この日本語教室を どうやって 知りましたか。

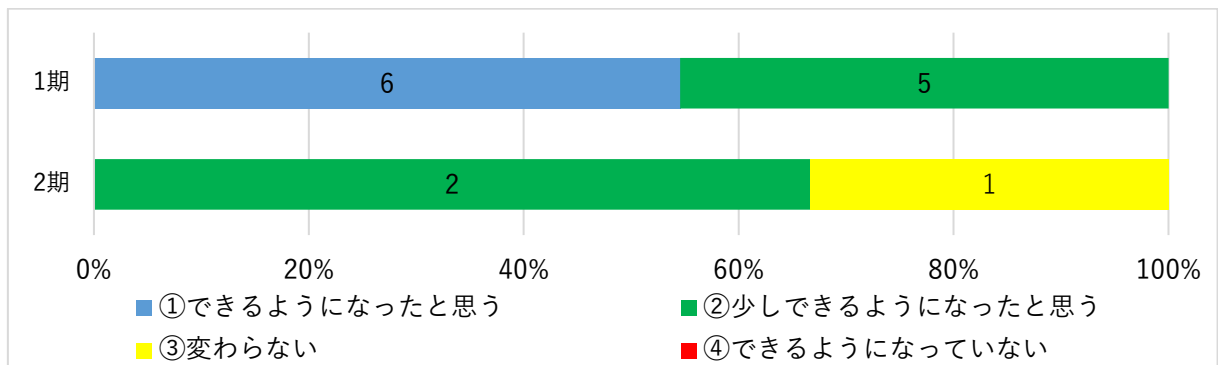


⑤その他：会社

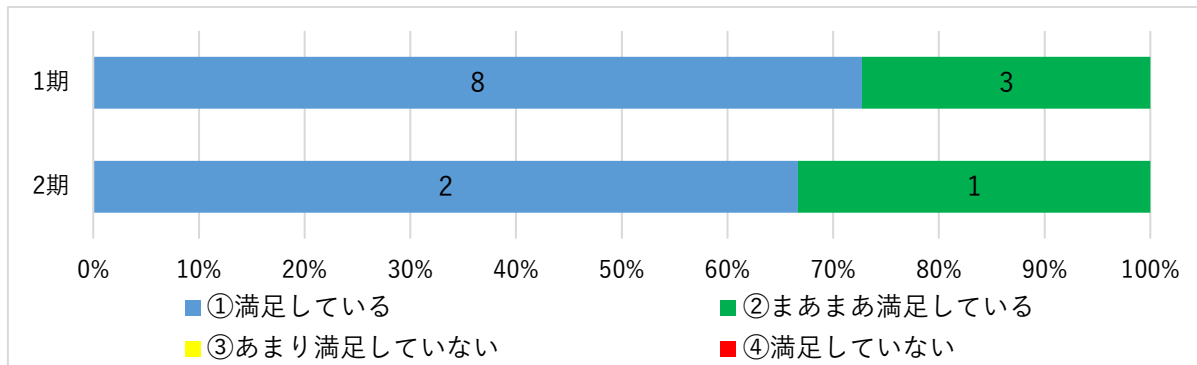
【2】 この教室にきて、あなたの日本語はまえより上手になったと思いますか？



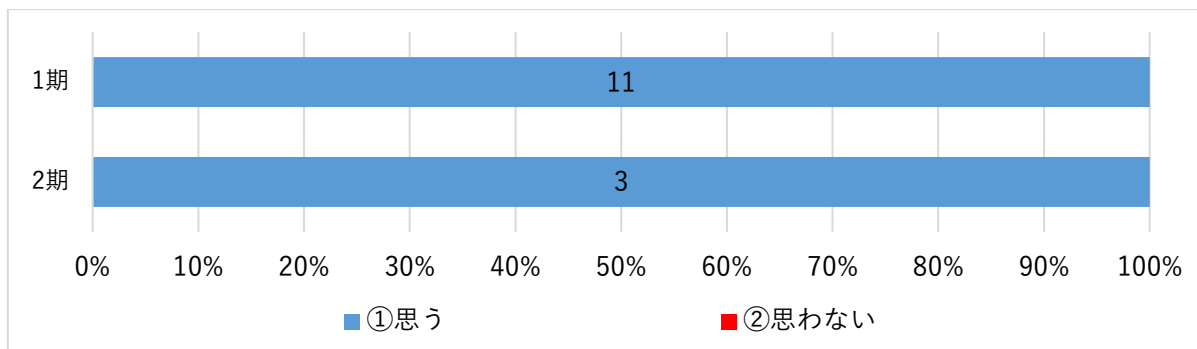
【3】 この教室にくるまえよりも、日本での生活ができるようになったと思いますか？



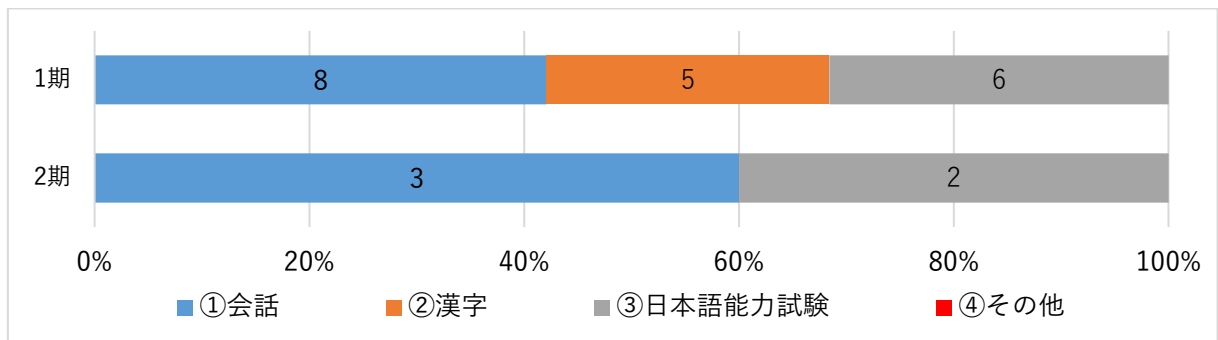
【4】 この教室に 満足していますか？



【5】 もっと日本語を勉強したいと思いますか？



【6】 もっと勉強したい人は、なにを勉強したいですか？(複数回答可)



【7】思ったことを かいてください。(日本語、あなたのことは、どちらで書いてもいいです) (※) は、日本語以外の言語での記入のため、翻訳したもの。

- ・(※) 日本語教室では、外国人にたくさんの支援をしてくれて、大変感謝しています。日本語教室がますますよい教室になりますようにと願っています。
- ・ほんとうにたのしかった。またここでべんきょうしたい。
- ・スイトピア日本語きょうしつでべんきょうするとき、たのしくて、おもしろいです。もっといろいろなことをべんきょうしたいです。
- ・(※) とてもすばらしい授業でした。これからも続けてください。教室形式での勉強はとても楽しかったです。ありがとうございました。
- ・せんせい、ありがとうございました！！
- ・(※) 先生方の支援はとてもありがたかったです。とても有益な教室で、楽しかったです。
- ・(※) 知らなかったことを学びました。みじかい時間だったけど、よかったと思います。
- ・(※) コースはよかったし、色々なことを学んだし、質問をすることもできました。でも 10 時間で少なかったなので、続きが欲しかったです。今までの教室に感謝しています。
- ・(※) また教室を開催するなら参加します。1 人で勉強するより楽しいし、教えてもらえるから楽です。
- ・(※) 全部いいです。ただ、家から遠いです。コロナで勉強しに来る人が少なくて勉強する雰囲気が薄いです。
- ・(※) クラスはとてもよくて自分の学びになりました。でも、途中で終わってしまい残念です。またできるだけ早く開催されることを願っています。グループでの会話はとても良かったです。スピーキングとリスニングの上達になりました。

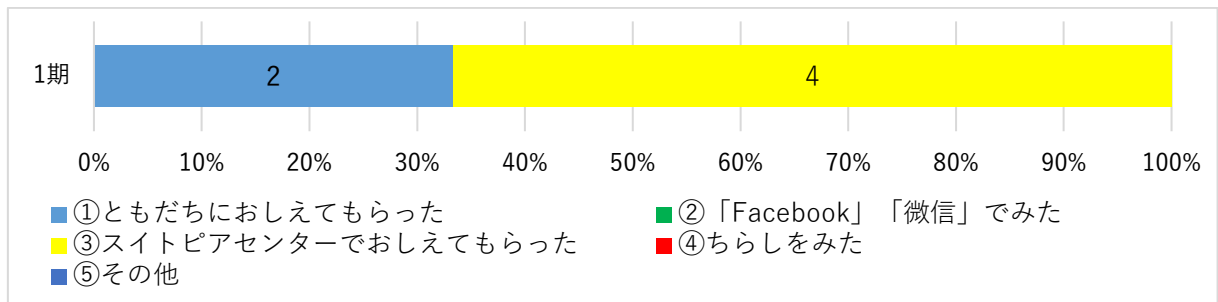
日本語教室「せいかつの日本語クラス」受講者アンケート

回収数：最終回受講の 6 人

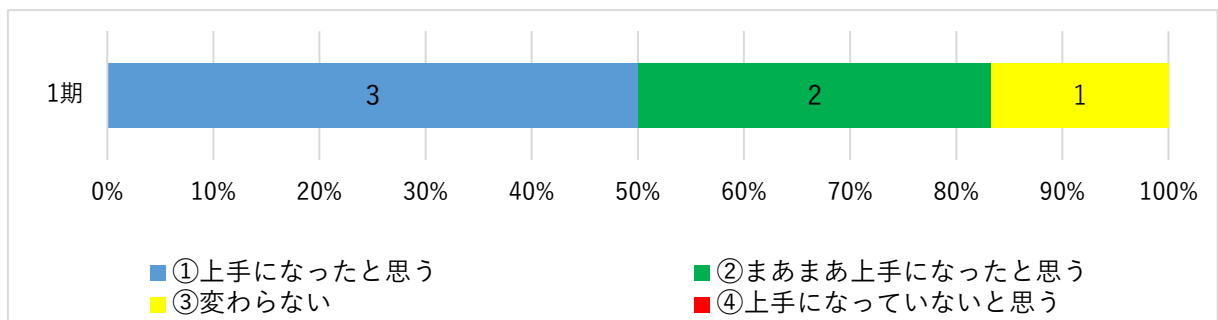
国はどこですか？

出身国	アンケート回答者数
フィリピン	2 人
インドネシア	2 人
ブラジル	1 人
中国	1 人
計	6 人

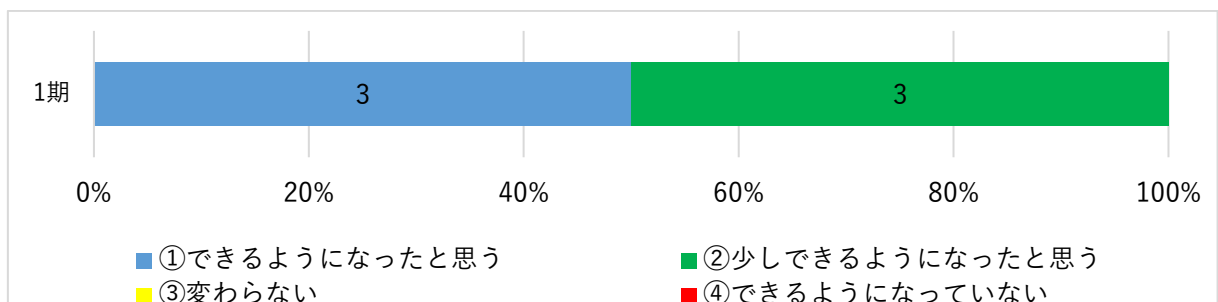
【1】この日本語教室を どうやって 知りましたか。



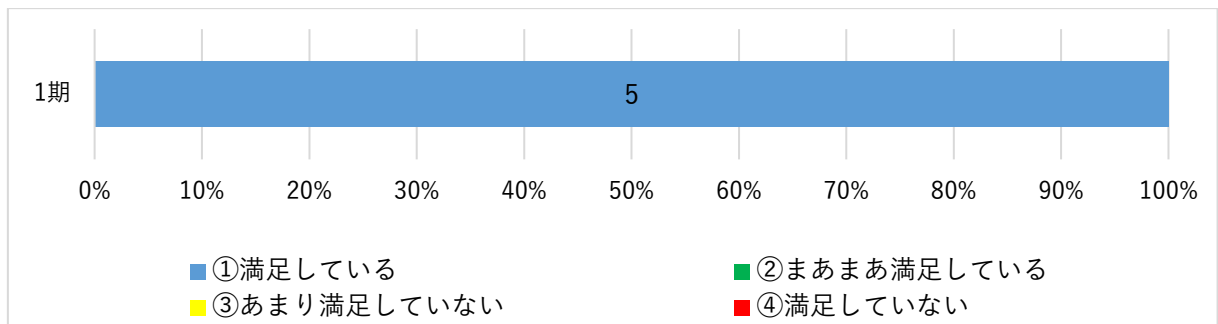
【2】この教室にきて、あなたの日本語はまえより上手になったと思いますか？



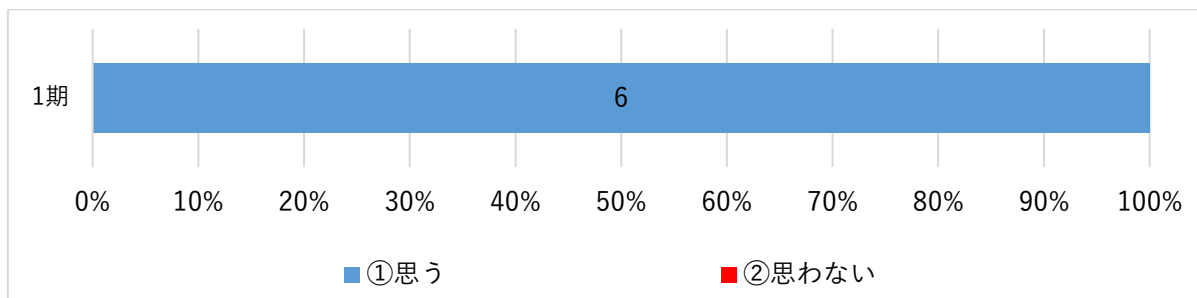
【3】この教室にくるまえよりも、日本での生活ができるようになったと思いますか？



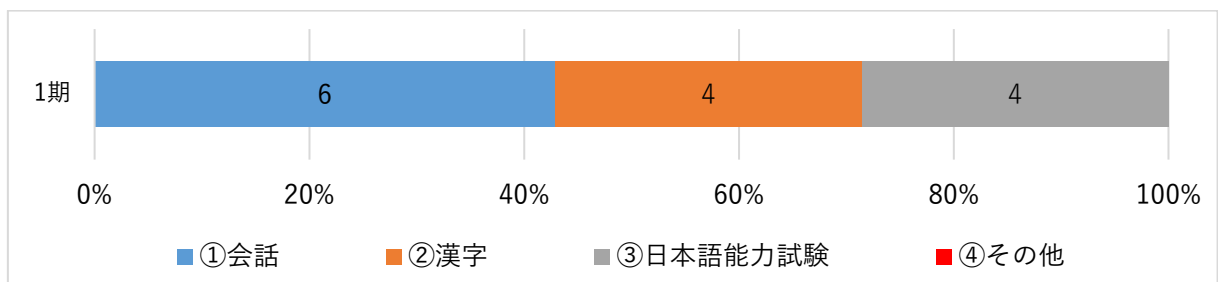
【4】 この教室に 満足していますか？



【5】 もっと日本語を勉強したいと思いますか？



【6】 もっと勉強したい人は、なにを勉強したいですか？(複数回答可)



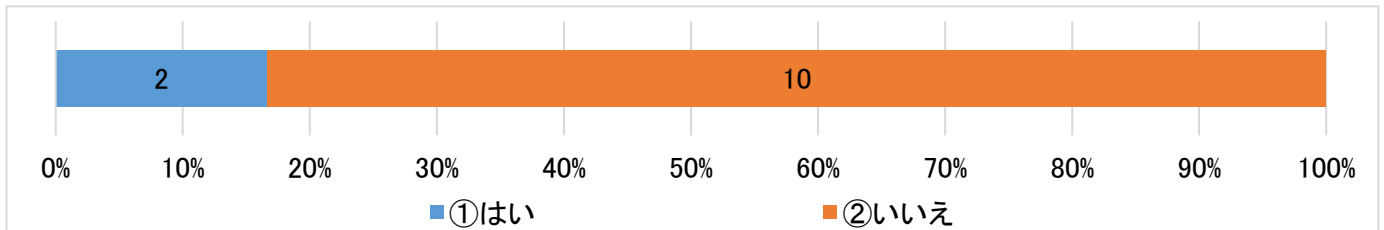
【7】 思ったことを かいてください。(日本語、あなたのことは、どちらで書いてもいいです)

- ・(※) このコースでたくさんのことを学びました。先生方は手助けをしてください、ありがとうございました。
- ・(※) ありがとうございました。とても楽しかったです。続きのコースが欲しいです。
- ・(※) 日本語教室は日本にいる外国人にたくさんの知らないことを教えてくれました。ありがとうございました。続けてください。次のコースも楽しみにしています。

日本語学習支援ボランティア講座【入門編】 1期 受講者アンケート

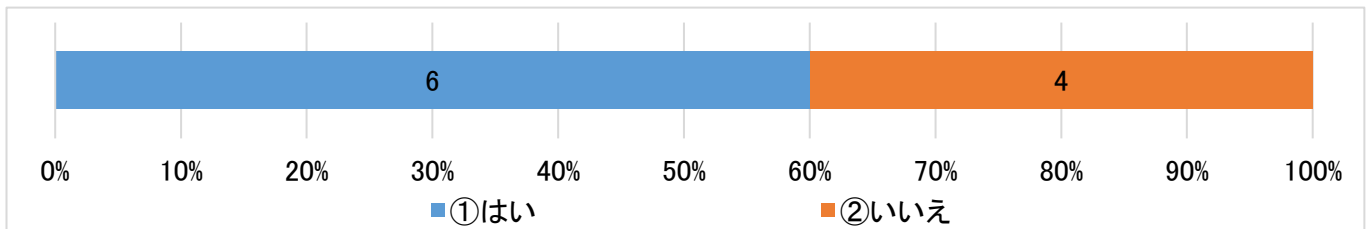
回答数：最終日(11月3日)に出席の12人（全受講者数 14人）

【1】現在、日本語学習支援ボランティアとして活動（登録）されていますか。

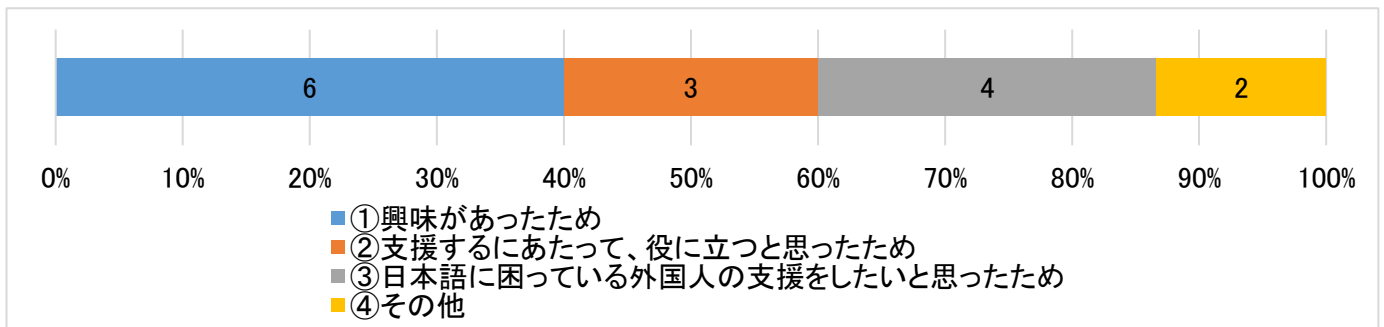


→「②いいえ」とお答えの方のみ、お答えください。

この講座を受講される前、大垣で外国人市民の日本語学習支援があることをご存知でしたか。

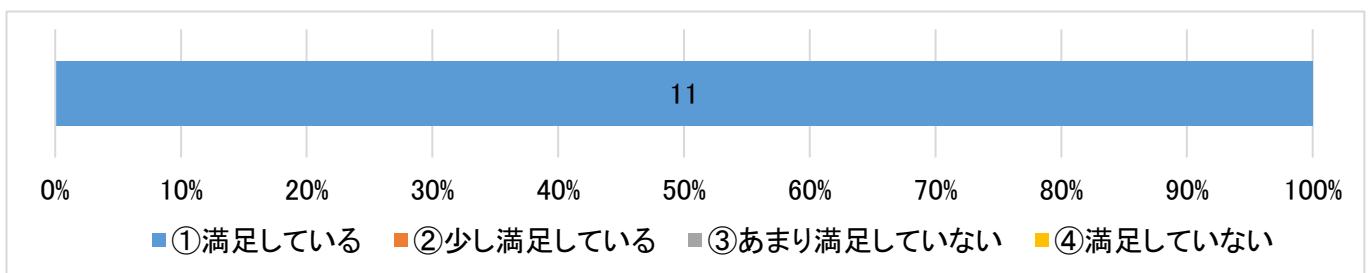


【2】この講座を受講された理由は何ですか。



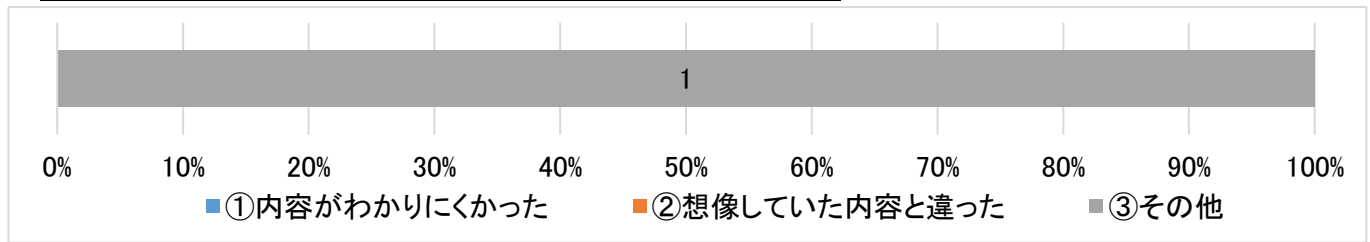
④その他（誘われたため、友達と一緒に）

【3】この講座の内容に満足していますか。番号に○をつけてください。



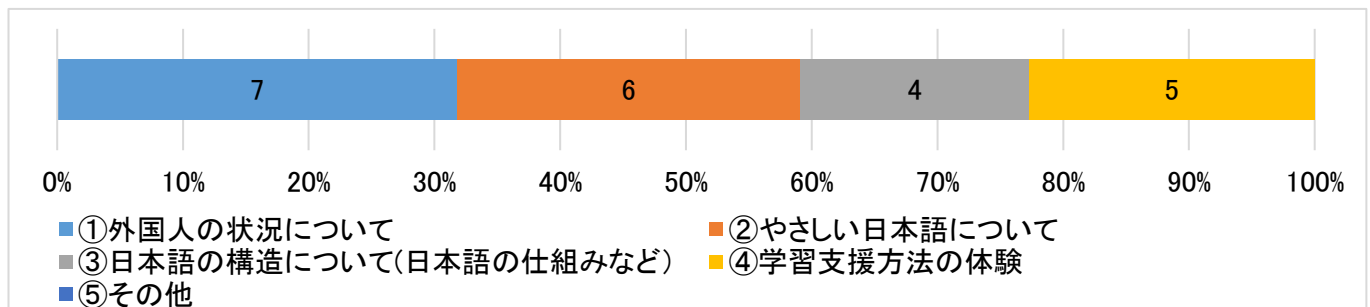
・1人無回答

→「③④」とお答えの方のみ、理由を教えてください。

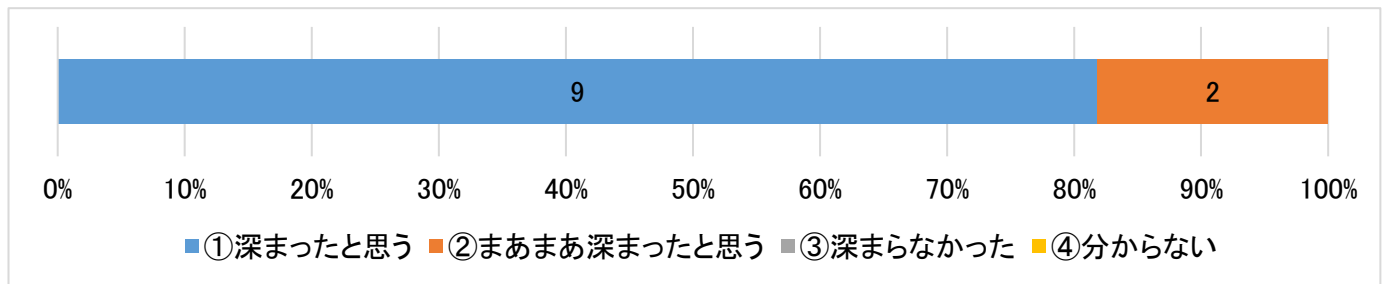


③その他（私には難しい、覚えられない？）

【4】今回の講座の内容で、今後も受講してみたいと思われたものはありますか。（複数回答可）

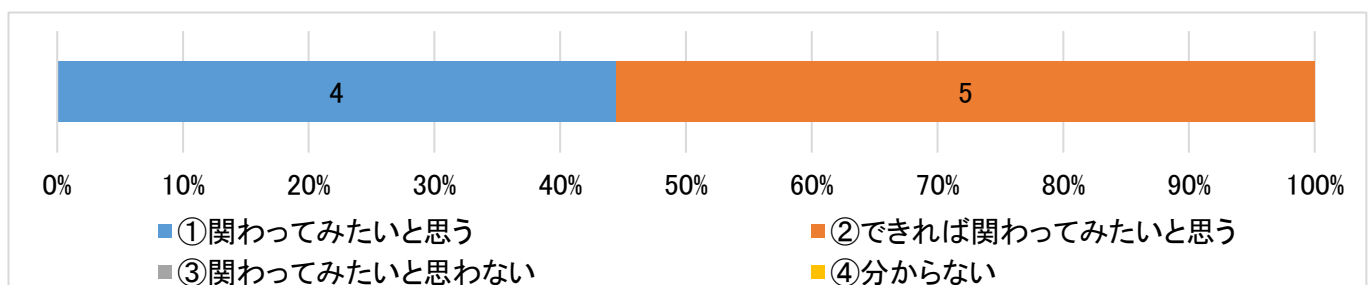


【5】このプログラムを受ける前よりも、「生活者としての外国人」に対する日本語教育への理解が深まったと思いますか。



・1人無回答

【6】（※今までに、日本語学習支援ボランティアをされたことがない方のみお答えください）
このプログラムを受けて、「生活者としての外国人」のための日本語教育に関わってみたいと思いませんか。



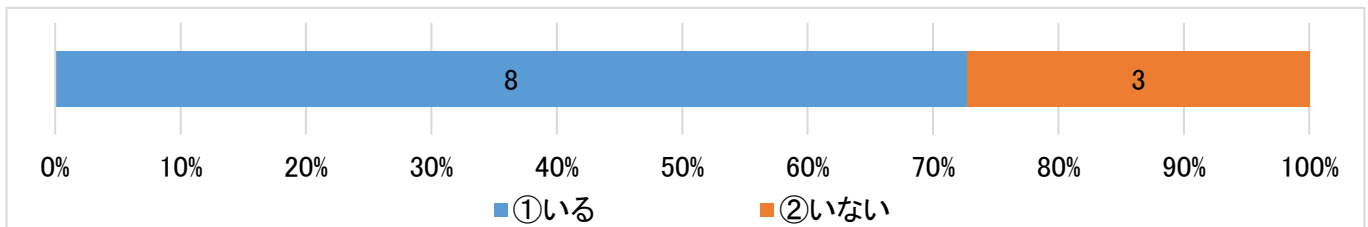
・1人無回答

【7】日本語学習支援ボランティアを始めると想定した場合、「不安に思うこと」、「さらに身につけておきたいと思うこと」などがありましたら、ご記入ください。

- ・もう少しシミュレーション練習等をしてから始めようかと思います。
- ・担当することになった外国人の方の母国語や文化を少しでも理解できるようにしたい。
- ・都合が、相手の外国人の方と合わないとう学習が進まないのでは。
- ・どんな相手の方かな？
- ・すべてのことに前向きにと思っています。
- ・仕事の都合で、必ず定期的にボランティアができないので、不定期で協力できれば幸いです。検討させていただきます。
- ・予定が合うかどうか。

外国人との共生についてお尋ねします

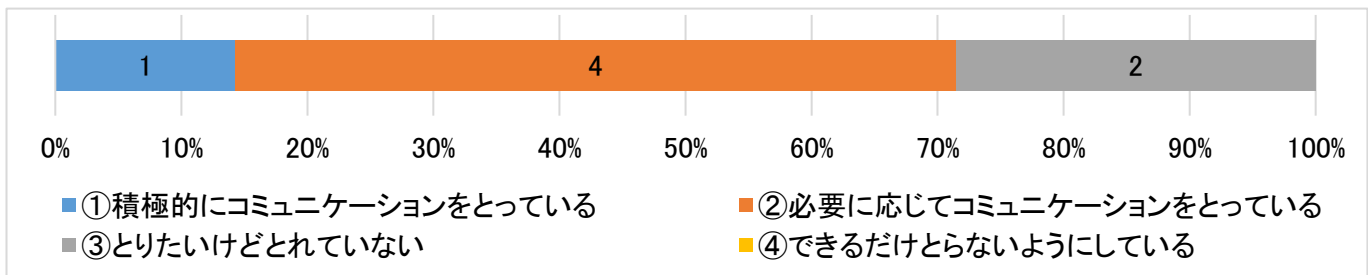
【8】お住まいの地域や職場に外国人はいますか。



- ・1人無回答

→「①いる」とお答えの方のみ、お答えください。

外国人とコミュニケーションをとることはありますか。



- ・1人無回答

【9】外国人との共生について、普段どのようなことを実践されていますか？

- ・困っていそうなら、ふつうに声をかける。
- ・相手の価値観を尊重しながら、日本人の考え方を伝える。
- ・留守家庭で児童と向き合うことがありますが、ゆっくりと理解できるまでコミュニケーションを取りながら話すようにしている。
- ・大垣市市民サポーターとして、小学校へ週2回通っている。
- ・考え方の違いを受け入れる、マナーを指摘しない。

- ・まだ日本語があまり話せない方には、やさしい日本語を使うよう心掛けている。
- ・ご近所の付き合い程度(あいさつなど)

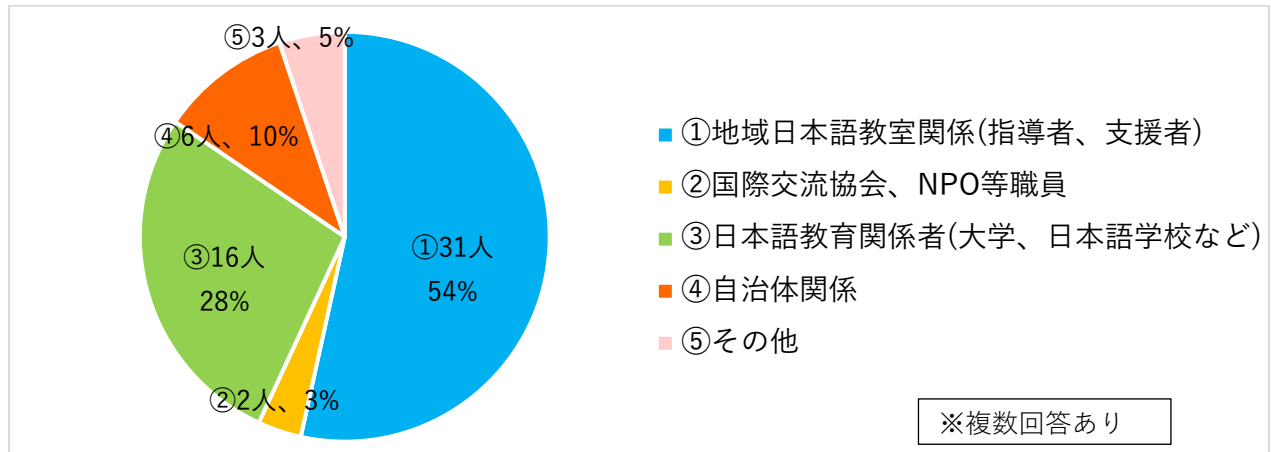
【10】 講座の感想や今後の講座へのご要望、当協会へのご意見等、ご自由にご記入ください。

- ・こういう講座は、自分自身の勉強にもなりますし、外国人の方への支援にも役立つので、また都合がつけば参加したい。
- ・交流会があれば参加したい。イベントの手伝いなど。
- ・一生懸命ご指導いただいているのに、私の頭にはあまりしっかり入らないので申し訳ない。ありがとうございました。
- ・理解しやすい講座をありがとうございました。また機会があれば受講したいです。
- ・外国人自身の意見も聞いてみたいです。「やさしいせいかつのにほんご」はとても良くできていると思います。(当協会で以前作成した教材で、当講座で使用したもの)
- ・実際にやりとりをしてみて難しさを知ることができたので、勉強になりました。

「地域日本語教育シンポジウム in 大垣」 アンケート集計

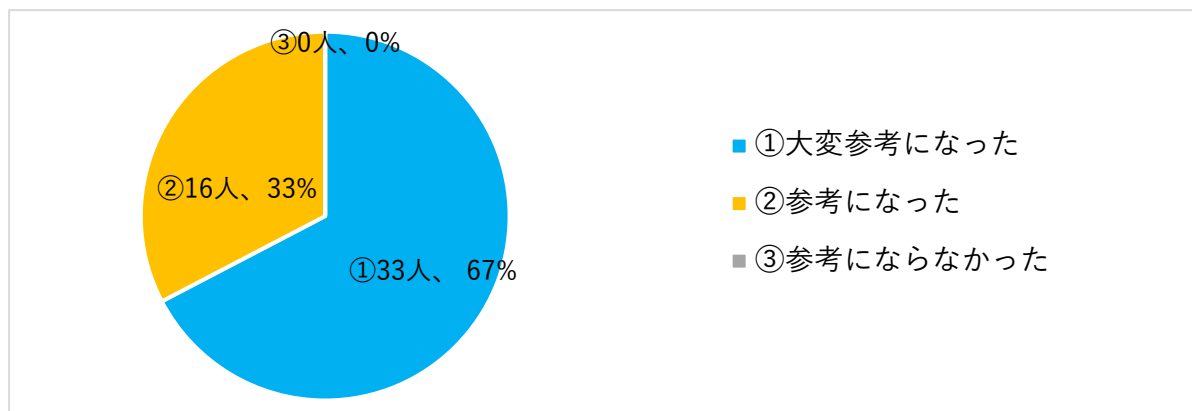
回収数：49 人

【1】 ご所属などを教えてください（該当するものにチェックしてください）。

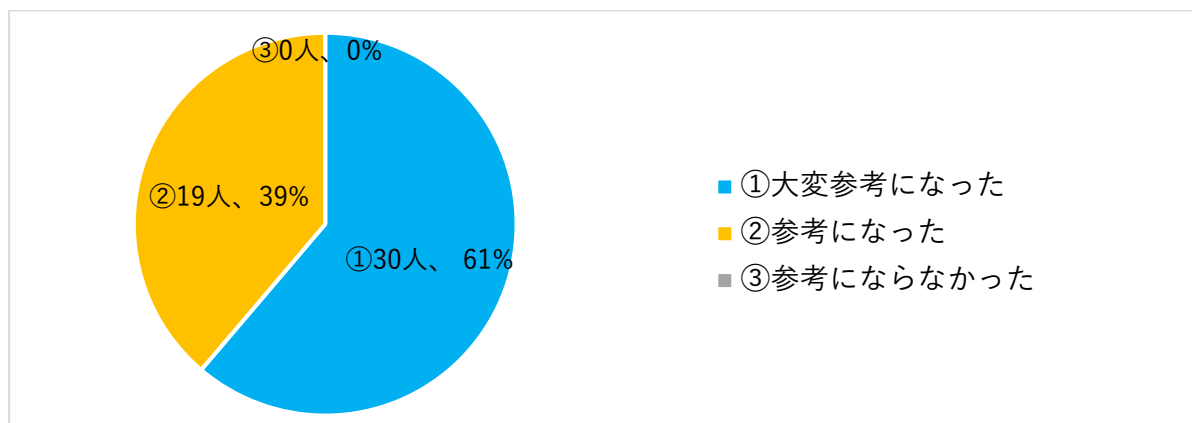


⑤その他：大垣国際交流協会賛助会員 1、日本語教師養成講座受講中 1、日本語教師養成講座修了者 1

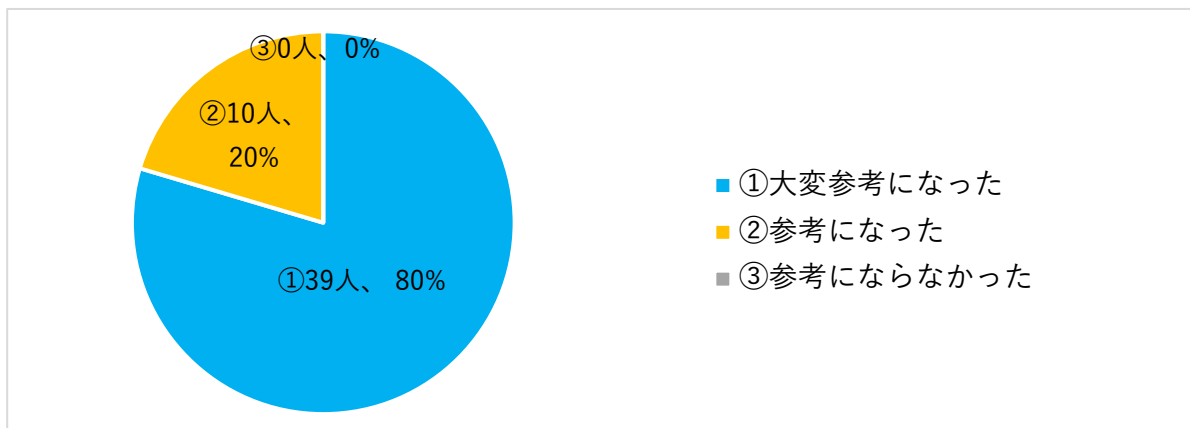
【2】 本日のシンポジウムの全体の感想を教えてください。



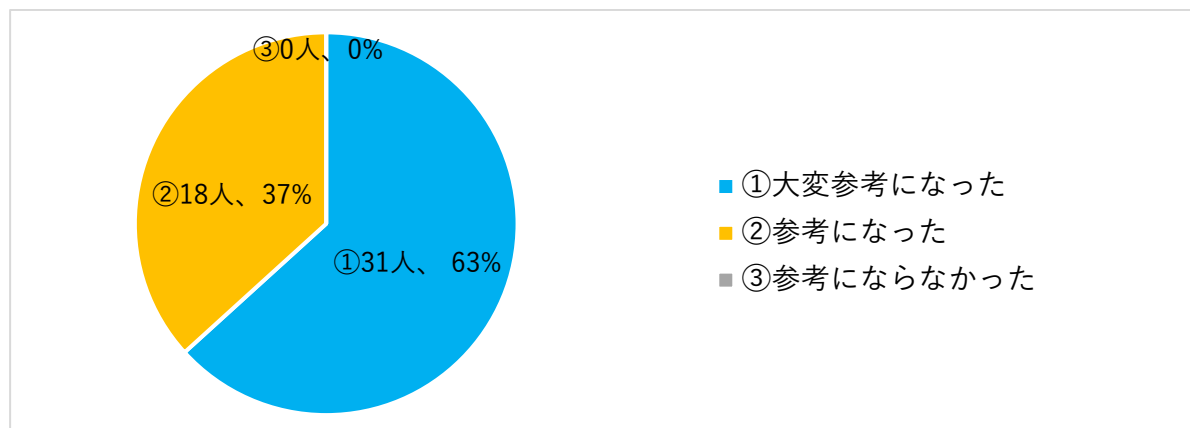
【3】 事業報告と外国人市民のスピーチについて



【4】講演「日本語教室と地域とのつながり」について



【5】パネルトークについて



【6】「地域日本語教育」について、知りたいと思うことや聞きたいと思うテーマがあれば、教えてください。

- ・日本語教育と言っても、日本語学校とは違いますので、外国人に対してどの程度のことができればよいのでしょうか。
- ・小中学生への日本語教育をする上での地域の教育委員会との関係について
- ・地域日本語教育で使うテキストやその他の教材はどのようなものがよいか
- ・有期滞在者の子ども達への教育支援
- ・ゼロ初心者者をどのように日本語を習得してもらうか？
- ・担い手づくり
- ・地域活動の一環による大学生による活動支援の拡充の可能性
- ・地域の外国人・日本人への広報の様々な手段
- ・今まで多文化共生に全く関心がなかった地域住民が外国籍の方々と一緒に活動を始めた事例
- ・「CAPCO」のように西濃エリアで取り組んでいらっしゃる方々（小中学校で指導に関わっていらっしゃる方、日本語支援者、行政やボランティアの方など）にパネリストとしてもっと入っていただきたいです。実情をもっと伺いたいです。

- ・行政・企業・教育機関・支援者・外国人の協業は必須。痒いところに手の届く情報発信がキーとなるでしょうか？
- ・①指導カリキュラムの作り方：学習者のレベル、ニーズ、環境などから、指導内容・方法をどのように策定していくとよいでしょうか？ ②学習成果可視化の方法：学習成果を可視化することは、学習者・指導者双方にとって必要であると思います。その具体的やり方や事例をご紹介ください。
- ・コロナ禍で対面でのセッションが難しくなっています。関係がすでにできている場合オンラインがより可能かと思いますが、なかなかネット環境が整っていないことが多くオンラインが難しいです。このような場合の進め方のヒントをもらいたいです。
- ・オンライン化で、地域とのつながりが持ちにくくなっていると思いますが、なにか工夫していることがありますか？また、対面の教室を続けるための感染対策などありましたら教えてください。
- ・後継者の育成
- ・地域住民の関わり方について聞きたいです。
- ・日本語指導員/ボランティアの育成の方法など詳細 特に外国人児童の日本語支援について
- ・大垣市から日本語教室の運営にあたり財政的な支援はありますか？ ある場合どのような目的に利用できるなどの縛りはありますか？
- ・地域日本語教室で支援活動をしています。若い人材に参加してもらうことが難しい状況です。どうすれば幅広い年代の方に関わってもらえるようになるか、また人材の育成についても知りたいです。

【7】その他、今回のシンポジウムについてのご意見や感想がありましたら、ご記入ください。

- ・大垣市には、多文化共生に関わって活動できる優秀な人材（外国人・日本人）がたくさんおられると思います。大垣国際交流協会がそのような人材を活かして地域活動へ「つなげる」役割をし、気軽に立ち寄れる場所を提供することが必要だと感じます。生活者のための日本語活動、多文化共生活動が、大垣国際交流協会を通して、益々、盛んになるよう願っています。
- ・大垣国際交流協会さんやビバ岡崎さん、カピコさん等の精力的な取り組みを伺い、改めて地域との繋がりについて考えました。パネルトークも大変勉強になりました。有難うございました。
- ・地域の外国人の現状や国の政策も変化していくので、こういった情報を毎年もらえるのはありがたいと思います。私に出来ることをもっとやっていきたいと感じました。
- ・日頃外国人学習者に対して日本語支援をしています。さらに地域とつながり、共生できる支援が必要であることを感じました。
- ・みんなと一緒に住みやすい街を創る。大変勉強させていただきました。
- ・大変、興味深いお話をありがとうございました。今回、別の仕事が入り、オンラインに出たり入ったりで聞くことになってしまい、大変申し訳ありませんでした。大垣市の日本語教室の説明で「日本語教師×ボランティア支援者×学習者」でやっていらっしゃるのとこと。資格を持った指導者がいるからこそできること、ボランティア支援者がいるからこそ話せることがある、ということでした。4月から東京都北区でも同じような日本語教室をめ

- ざしてスタートしようとしています。ぜひ、機会がありましたら、現場を見学させていただきたいと思いました。見学をお願いすることはできるでしょうか。大垣まで参ります！
- ・CAPCOの方が仰っていた中で、幼児期の日本語教育は日本で生活していく中で、日本語母語話者との関りをもつ重要な要素となるというお話がとても興味深かったです。わたしもそういった場で地域に貢献していければと感じました。ありがとうございました。
 - ・大垣市では地域の実情に合わせた支援がしっかり行われていると感じた。自分の地域でもいろいろ課題があるが、参考にさせてもらい取り入れられるところがないか考えてみたい。
 - ・ビバおかざき、カピコの視野の広い活動に感銘しました。
 - ・他の地域日本語ボランティアの運営をどのようにされているかを知ることが非常に興味がありました。そして刺激を受けました。対外活動で、商店、病院などの場所で開催していることは印象的でした。
 - ・日本人支援者、外国人支援者、支援を利用している人の三者がそろそろ、とてもよい内容だと思いました。外国人は支援されるばかりではない、ということが随所で参加者に伝わったと思います。おつかれさまでした。
 - ・日本語教室の果たす役割の重要性を学ぶことができました。行政との連携、そして、外国人住民と日本人住民が、地域住民として共に生活するために必要な組織であることを再認識しました。
 - ・吉安さんの説明が分かりやすかったです。教室の中だけでなく、外へ出て実際に買い物をするとか観光地へ行くのも良いと思います。長尾さんのお話がたいへん良かったです。合宿型防災講座、是非参加したいです。
 - ・パネルトークで、それぞれの人の経歴やかかわり方が聞けて良かったです。進行も本当に素晴らしかったです。
 - ・大変参考になりました。今後とも参加させていただきたいと思いました。
 - ・地域日本語と様々な形で関わっている在住外国人の方の「生の声」をお伺いすることができ、非常に感謝しております。ありがとうございました。
 - ・素晴らしい内容でした。大垣市の現状、分析と課題、そして取り組みについて深く理解できました。また他地域の実施報告も参考になりました。今回のシンポジウムでは、質疑応答の時間をしっかり取ってくださったことも良かったです。聞いている側も受け身ではなく参加している気持ちが強まりました。これまでは会場まで伺えず、シンポジウムを断念することがありましたが、今回はZOOM開催を考えてくださったので参加できました。開催準備をしてくださった皆様に、感謝をお伝えしたいと思います。ありがとうございました。
 - ・大垣市の取組に敬意を表します。有難うございました。島国的であった我が国も、地方地域での多文化共生は今後さらに重要となってくると感じています。今回のような活動が広がる事を期待します。我が町の外国人と喜び合える交流のお手伝いをしていきたいと思います。
 - ・皆さんがいろいろな立場で多文化共生に貢献されていることに敬意を表します。今日のお話を伺い、ボランティアの一人として多くのことを学びました。そしてボランティア同士のおしゃべり会がもっと多くあるといいなと思いました。ボランティア同士が意見交換す

ることで、もっといいサービスを学習者に提供できると思います。よろしくお願いします。

- ・外国ルーツの方々が日本語教室の支援者としてだけではなく他の活動にもかかわっていること（他の活動に関わっていることから日本語教室を支援していること）がとても頼もしく思いました。また、来日直後から防災や防犯は必須のことであるにもかかわらず、その意識がなかなか持てない外国人の状況が述べられ、大きな課題だと共感しました。
- ・大変参考になりました。ありがとうございました。
- ・当事者も含めた興味深いお話でした。ありがとうございました。
- ・協会さんの日本語教室は、ニーズに沿う形で、自主事業と受託事業、バランスよく実施されており、すごいなと思いました。ご講演にあった、就労者の日本語教育、企業との連携も重要なテーマだと感じました。ありがとうございました。
- ・講演の内容が非常に参考になりました。
- ・地域社会とのつながり、地域社会への貢献という視点で日本語教育を考える/知るよい機会でした。ありがとうございました。
- ・zoom 開催で参加者同士のつながりを持つことはできませんでしたが、質疑応答は、zoom だからこそいろいろなご質問が出て、各パネリストの活動への理解がより深まったように感じました。そして、そのお答えより、参加者（質問者）自身も、これからどのように関われるかを考えることが出来たと思います。ただ、内容的に盛りだくさんで、時間的に長いと感じました。①講演、②国際交流協会の活動紹介、③3 名の方の活動紹介④パネルトーク の内容で実施したほうが、テーマがはっきりしたと思いました。前半部分は、外国人学習者も多数参加できる別の会にした方が良いと感じました。
- ・ジェップさんには、ちょっと先走った複雑な質問をしてしまいましたが、きちんとお答えくださりありがとうございます。コロナ禍であっても安心して地域活動が続けられることを願っております。
- ・CAPCO について、活動状況を知りたいときは大垣国際交流協会に問い合わせをさせていただきます。今後ともよろしくお願い申し上げます。
- ・大垣市国際交流協会の日本語学習支援への取り組み、参考になりました。また、外国人住民の方々が支援する側に立って活動されているというお話も非常に参考になりました。日本人と関わりを持ちたいと考えている外国人がいても、情報が届かなければ繋がるが出来ないということを改めて知り、どうやって外国人住民に知ってもらうかを考えていきたいと思いました。
- ・色々な角度からのお話で、とても勉強になりました。たくさんの方の思いが詰まっている会で、これからの活動の糧にしていきたいと思いました。ありがとうございました。